

Соглашение о сотрудничестве
"SPACECOM – Plus"

No.

Cooperation Agreement
"SPACECOM - Plus"

Соглашение о сотрудничестве
"SPACECOM – Plus"

о взаимодействии по распространению и внедрению
результатов проекта SPACECOM

"Новые учебные программы по космическим
системам и коммуникационному инжинирингу"

Стороны Соглашения

Настоящее Соглашение о сотрудничестве заключено
между организациями - участниками консорциума
проекта "SPACECOM" именуемыми в дальнейшем
"CoSPACECOM", с одной стороны и

.....
(наименование и адрес организации/университета)

именуемым в дальнейшем "CoSPACECOM-Plus",
при совместном упоминании - Стороны с целью
распространения, внедрения и развития результатов
проекта "SPACECOM".

Предмет Соглашения и действия Сторон.

Стороны решили объединить свои усилия с целью
внедрения, распространения и развития результатов
проекта "SPACECOM" и, в частности, в сфере
совершенствования подготовки, повышения
квалификации высококвалифицированных
специалистов и проведения научных исследований.
С этой целью Стороны настоящего Соглашения
договорились о следующих действиях.

1. CoSPACECOM:

a) передаёт CoSPACECOM-Plus информацию о
проекте, в том числе:

- актуальный календарный план активностей проекта
- разработанные по проекту технические и учебные материалы

b) на основе веб.портала проекта
www.SPACECOM.uz создаёт суб.домен
"SPACECOM-Plus"

2. Каждый участник CoSPACECOM-Plus:

- a) организует изучение полученных материалов и
разрабатывает план их адаптации и применения в
учебном процессе и и/или для повышения
квалификации профессиональных работников и/или
обучения других заинтересованных групп.
- b) разрабатывает план участия в активностях проекта
SPACECOM, мероприятиях по внедрению и
распространению результатов проекта
(самостоятельные мероприятия и, при возможности,
- мероприятия совместные с CoSPACECOM), в том
числе, может участвовать в тренингах, мастер-

Cooperation Agreement
"SPACECOM – Plus"

for dissemination and implementation outputs of the
project SPACECOM: "New study program in space
systems and communications engineering"

Parties to the agreement

This is a cooperation agreement among the consortium
members of "SPACECOM", hereinafter referred to as
"CoSPACECOM" on the one hand and

.....
(name and address of organisation /university)

hereinafter referred to as CoSPACECOM-Plus, joint
referred as Parties, targeting dissemination,
implementation and development of the results of
SPACECOM.

Subject of the agreement

The Parties will to joint their efforts aiming
implementation, dissemination and developing of the
results of SPACECOM, particularly in the field of
improvement of training high qualified specialists as
well as in research activities.

For this purpose, the Parties agree on the following
activities:

1. CoSPACECOM:

a) transfers information about the project to
CoSPACECOM-Plus, including:

- current schedule of project activities
- technical and educational materials developed for the project

b) Will develop on the base of project portal
www.SPACECOM.uz a sub domain called
"SPACECOM-Plus".

2. Every member of CoSPACECOM-Plus:

- a) organizes the study of the received materials
and develops a plan for their adaptation and
application in the educational process and / or for
professional development of professional workers and
/ or training of other interested groups
- b) develops a plan for participation in the
activities of the SPACECOM project, events for the
implementation and dissemination of project results
(independent events and, if possible, joint events with
CoSPACECOM), including, can participate in
trainings, master classes and SPACECOM conferences
held according to the project plan.

Соглашение о сотрудничестве "SPACECOM – Plus"

No.

Cooperation Agreement "SPACECOM - Plus"

классах и конференциях SPACECOM, проводимых по плану проекта.

с) регулярно информирует CoSPACECOM о своих активностях по предмету настоящего Соглашения

3. В каждой организации Сторон назначаются ответственные (контактные) персоны для осуществления информационного обмена и выполнения настоящего соглашения.

4. Участники CoSPACECOM-Plus предусматривают в планах своего развития совершенствование имеющейся технической инфраструктуры в направлении сближения с инфраструктурой CoSPACECOM для вхождения в создаваемую по проекту образовательно-научную сеть. Для этого отдельные участники Сторон по взаимному согласию могут оформлять соответствующие организационные двухсторонние документы и контракты.

5. Стороны также подтверждают готовность широкого взаимодействия посредством совместного участия в различных образовательных, научных и других международных и национальных проектах и программах.

6. Общие положения

6.1. Срок действия Соглашения

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует 5 (пять) лет с возможностью продления.

Каждый участник Сторон имеет право выйти из Соглашения через 3 (три) месяца после письменного оповещения об этом остальных участников.

6.2. Все Приложения и Дополнения к настоящему Соглашению будут иметь силу и считаться обязательными к исполнению, если они выполнены в письменной форме и подписаны Сторонами.

6.3. В случае, если участники Сторон не имеют возможности встретиться для подписания настоящего Соглашения или его Дополнения, то процедура подписания может быть выполнена путём обмена сканированными документами по электронной почте.

6.4. Настоящее Соглашение является открытым для вступления новых участников в консорциум "CoSPACECOM-Plus".

6.5. По поручению участников консорциума проекта "SPACECOM", со стороны "CoSPACECOM" настоящее Соглашение подписывают уполномоченный представитель Координатора проекта (Ташкентского университета информационных технологий, UZ) и

с) Will regularly inform SPACECOM about their activities concerning the subject of this agreement.

3. Every institution of the PARTIES will nominate a person (contact person) in charge exchanging information and carrying out obligations of this agreement.

4. The CoSPACECOM-Plus participants envisage in their development plans the improvement of the existing technical infrastructure in the direction of convergence with the CoSPACECOM infrastructure in order to enter the educational and scientific network created under the project. For this, individual participants of the Parties, by mutual agreement, can draw up appropriate organizational bilateral documents and contracts.

5. PARTIES will confirm to be ready to cooperate through joint participation in different international and national projects and programmes on education, research and others.

6. General conditions

6.1 Agreement terms

This Agreement comes into force from the moment of its signing and is valid for 5 (five) years with the possibility of renewal.

Each participant of the Parties has the right to withdraw from the Agreement 3 (three) months after the written notification of the other participants.

6.2 All Appendices and Supplements to this Agreement will be valid and binding if they are made in writing and signed by the Parties.

6.3 In case Parties are not able to meet for signing the agreement or its supplements, the signing procedure may be carried out through exchanging scanned papers via email.

6.4 This agreement is open for new members to enter the consortium CoSPACECOM-Plus.

6.5 . On behalf of "SPACECOM project consortium, from the part of CoSPACECOM, part of this agreement will be signed by Coordinator of the project (Tashkent University of Information Technologies, UZ) and authorized representative of project management, as a project-manager.

Соглашение о сотрудничестве
“SPACECOM – Plus”

No.

Cooperation Agreement
"SPACECOM - Plus"

уполномоченный представитель менеджмента
проекта.

6.6. От участника “CoSPACECOM-Plus” настоящее
Соглашение подписывает

.....
(указать ФИО, должность, легального представителя)

6.6 For the member of “CoSPACECOM-
Plus” this agreement will be signed by

.....
(name, surname, appointment, legal representative)

Подписи и реквизиты Сторон
Signatures and essential elements of the PARTIES

"CoSPACECOM"	"CoSPACECOM-Plus".
Tashkent University of Information Technologies named after Muhammad al- Khwarizmi, 100084, Amir Temur 108, Tashkent ".....".....20 ".....".....20 (name of new member institution, name, surname, appointment, legal representative) указать реквизиты нового участника и ФИО и должность представителя, имеющего право подписи от имени университета /организации (см. п.6.6)